

Jürgen Terhag

# We all live in a yellow submarine

Ersungene Popgeschichte in einem gelben Unterseeboot

Auf Wunsch zahlreicher BesucherInnen der Eröffnungsveranstaltung beim Lübecker AfS-Bundeskongress wird hier der Text der Gesangsperformance nachgedruckt, die ich mit dem Plenum bei der Kongresseröffnung realisiert habe (siehe Textblatt S. 32. Die zugrunde liegende Idee bietet eine witzige Möglichkeit, die Schnelligkeit des menschlichen Gehirns zu demonstrieren und musikalisches Multitasking zu ermöglichen. Außerdem veranschaulicht die absurde und trotzdem funktionierende Zusammenstellung von Zitaten aus fünfzig Jahren Popgeschichte auf amüsante Weise, wieviel Zeitgeschichte Populäre Musik in sich trägt: Es lassen sich nicht nur die winzigen Textschnipsel in einer großen Gruppe problemlos auf eine „falsche“ Melodie übertragen, diese Schnipsel lösen auch umgehend zeitgeschichtliche Assoziationen und Erinnerungen aus, die das Ganze umso absurder werden lassen. Popmusik demonstriert ihre eigene Geschichtlichkeit.

Die Performance funktioniert wie folgt: In die (für dieses Verfahren entscheidenden!) halbtaktigen Pausen im Beatles-Song *Yellow Submarine* werden kurze Versatzstücke anderer bekannter Popsongs hineingesprochen, die dann von allen in der nächsten Zeile auf die bekannte Melodie des Beatles-Klassikers gesungen werden. Hierbei lassen

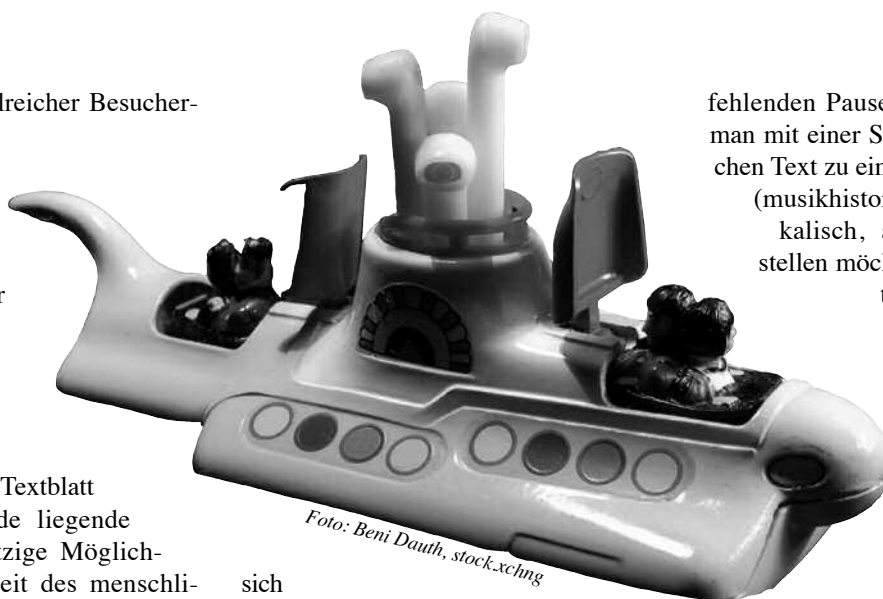


Foto: Beni Dauth, stock.xchng

sich – so lange der Textrhythmus genau mit dem Rhythmus von *Yellow Submarine* übereinstimmt – viele bekannte Zeilen aus fünfzig Jahre Popgeschichte unterbringen. Das Überraschende ist, dass dieses Verfahren in einer großen Gruppe immer funktioniert. Beim Ansagen ist es nicht ganz einfach, die Textversatzstücke „just in time“ unterzubringen, das muss man vorher üben, besonders dann, wenn man das Ganze selbst mit einem Akkordinstrument begleitet. Ganz konkret: in der halbtaktigen Pause nach der Liedzeile 1 wird der neue Text von Liedzeile 2 (siehe Tabelle 1) gesprochen, der dann anschließend von allen gesungen wird. Verrückterweise singt auf diese Weise eine große Gruppe ohne Zögern und ohne Liederblätter einen Nonsense-Text, bei dem jede neue Zeile einen neuen zeithistorischen Blickwinkel auf Populäre Musik ermöglicht. Die ersten beiden Refrainzeilen (siehe Tabelle 2) müssen separat geübt werden, da es hier aufgrund der

fehlenden Pause enger wird ... Wenn man mit einer Schulklasse einen ähnlichen Text zu einem bestimmten Thema (musikhistorisch, stilistisch, musikalisch, außermusikalisch) erstellen möchte, ist es für das intuitive

Nachsingen entscheidend, dass die Textrhythmen ganz genau übereinstimmen. Dazu lässt sich als Hilfe neben der rhythmischen Notation auch eine „rhyth-

mussprachliche“ Version des Liedtexts erstellen, die

den Sprachduktus des „Mutterlieds“ (hier also *Yellow Submarine*) nachvollzieht (siehe Tabelle 3). Hier lassen sich nach und nach die einzelnen Zeilen durch gleich rhythmisierte und akzentuierte Textstellen ersetzen, bis der neue „Song“ komplett ist. Ganz einfach funktioniert diese in einem in der Klassen-Dropbox online gestellten Text-Dokument.

Da das Repertoire und dessen zeitgeschichtliche Assoziationen je nach Gruppe sehr unterschiedlich sein können (das hier abgedruckte Beispiel war für AfS-Mitglieder ab Mitte dreißig konzipiert), wird die Neutextierung je nach Gruppe ganz anders ausfallen – auch dies demonstriert die Geschichtlichkeit Populärer Musik ... Je bekannter die Songs in der Gruppe sind, desto einfacher funktioniert das Singen.

Viel Spaß beim Knobeln!

### 1. Originaltext Strophe mit rhythmisch passender Neutextierung

Liedzeile	Originaltext	Beispiel für „Ersatztexte“
1	In the town ...	Let it be, Schuld war nur, Love me do, Wim-o-we, ...
2	... where I was born ...	in Waterloo, der Major Tom, ah oui je t'aime, a hard days night ...
usw.	usw.	usw.

### 2. Originaltext Refrain mit rhythmisch passender Neutextierung

Refrainzeile	Originaltext	Beispiel für „Ersatztexte“
1	We all live in a yellow submarine ...	Y-M-C-A, A puppet on the string ...
2	... yellow submarine ...	... brown girl in the ring ...
3	... yellow submarine ...	... dingelingeling ...
usw.	usw.	usw.

### 3. Vocussion-Silben als Textplatzhalter für Strophe und Refrain

Originaltext Strophe	Sprechrhythmen
In the town ...	Tam-ta-dam
... where I was born ...	ta-dam-ta-dam
usw.	usw.
Originaltext Strophe	Sprechrhythmen
We all live in a yellow submarine ...	Tam-ta-da-da-ta-dam-pa-dam-pa-dam ...
... yellow submarine ...	... dam-pa-dam-pa-dam ...
... yellow submarine ...	... dam-pa-dam-pa-dam ...
usw.	usw.

## Pophistory in a Yellow Submarine

### VORSPIEL --- STROPHEN 1&2

**C** **G** **F** **C**  
In the mood. When we were young  
**Am** **Dm** **F** **G**  
Made for loving you. It won't be long.  
**C** **G** **F** **C**  
Let it be. Champs Elysées.  
**Am** **Dm** **F** **G**  
In the ghetto. Country roads.

**C** **G** **F** **C**  
Wim-o-we. In New Orleans.  
**Am** **Dm** **F** **G**  
All you need is love. In old Soho.  
**C** **G** **F** **C**  
Li-la-li. It's raining men.  
**Am** **Dm** **F** **G**  
All my bags are packed. Suzie Q.

### CHORUS 1:

**C** **G**  
Y M C A - a puppet on a string.  
**G** **C**  
Brown girl in the ring. Dingalingeling.  
**C** **G**  
Satisfaction. The winner takes it all.  
**G** **C**  
I'm a barbie-girl. Now the end is near.

### ZWISCHENSPIEL --- STROPHE 3:

**C** **G** **F** **C**  
Love me do. In Waterloo.  
**Am** **Dm** **F** **G**  
And his mama cries. Only you!  
**C** **G** **F** **C**  
Fields of gold. A hard days night.  
**Am** **Dm** **F** **G**  
By the riverside. Run to You.

### CHORUS 2:

**C** **G**  
Y M C A - a puppet on a string.  
**G** **C**  
Brown girl in the ring. Dingalingeling.  
**C** **G**  
Satisfaction. The winner takes it all.  
**G** **C**  
I'm a barbie-girl. Now the end is near.

### ZWISCHENSPIEL --- STROPHE 4:

**C** **G** **F** **C**  
Marmor, Stein. Und Eisen bricht.  
**Am** **Dm** **F** **G**  
Als Konny Kramer starb. Und es ward Licht.  
**C** **G** **F** **C**  
Siebzehn Jahr. Komm schenk mir ein.  
**Am** **Dm** **F** **G**  
Und es war Sommer. Hänschen klein.

### CHORUS 3:

**C** **G**  
Blau blau blau blüht. Der Anton aus Tirol.  
**G** **C**  
Tausendmal berührt. Und ich den Alkohol.  
**C** **G**  
Wenn bei Capri. Ein Jäger aus Kurpfalz,  
**G** **C**  
Schön war die Prärie. Ich vergess Dich nie!

### ZWISCHENSPIEL --- STROPHE 5:

**C** **G** **F** **C**  
Schuld war nur. Der Major Tom.  
**Am** **Dm** **F** **G**  
Mein Freund der Baum ist tot. Da doo ron ron.  
**C** **G** **F** **C**  
Sag mir Quan. Dolores Bein.  
**Am** **Dm** **F** **G**  
Er gehört zu mir. Allein Allein.

### CHORUS 4:

**C** **G**  
Blau blau blau blüht. Der Anton aus Tirol.  
**G** **C**  
Tausendmal berührt. Und ich den Alkohol.  
**C** **G**  
Wenn bei Capri. Ein Jäger aus Kurpfalz,  
**G** **C**  
Schön war die Prärie. Ich vergess Dich nie!

### CHORUS 5:

**D** **A**  
Blau blau blau blüht. Der Anton aus Tirol.  
**A** **D**  
Tausendmal berührt. Und ich den Alkohol.  
**D** **A**  
Wenn bei Capri. Ein Jäger aus Kurpfalz,  
**A** **D** **G/D** **D**  
Schön war die Prärie. Ich vergess Dich nie!